

# ISO 10286:2021-11 (D/E/F)

## Gasflaschen - Terminologie

## Gas cylinders - Vocabulary

## Bouteilles à gaz - Vocabulaire

---

### Inhalt

|   | Seite     |
|---|-----------|
| Vorwort.....  | iv        |
| Einleitung.....   | v         |
| <b>1 Anwendungsbereich.....</b>   | <b>1</b>  |
| <b>2 Normative Verweisungen.....</b>  | <b>1</b>  |
| <b>3 Begriffe.....</b>  | <b>1</b>  |
| 3.1 Begriffe für Druckgefäße.....   | 1         |
| 3.1.1 Alle Druckgefäße.....   | 1         |
| 3.1.2 Alle Gasflaschen.....   | 4         |
| 3.1.3 Composite-Gasflaschen.....  | 4         |
| 3.1.4 Begriffe für Acetylenflaschen.....  | 4         |
| 3.1.5 Begriffe für Flaschenbündel, Batteriefahrzeuge und MEGC.....  | 6         |
| 3.2 Begriffe für Ausrüstungsteile.....  | 7         |
| 3.3 Begriffe für die Herstellung.....   | 10        |
| 3.4 Begriffe für Prüfung(en) und Inspektion.....  | 11        |
| 3.5 Begriffe für Merkmale, Eigenschaften und Drücke.....  | 14        |
| <b>Anhang A (informativ) Drucksystem für Druckgefäße.....</b>   | <b>20</b> |
| <b>Anhang B (informativ) Begriffe aus <a href="#">Abschnitt 3</a> und zusätzliche Terminologie —<br/>    Äquivalente Begriffe in Französisch und Deutsch.....</b> | <b>21</b> |
| <b>Anhang C (informativ) Bilder zur zusätzlichen Terminologie in <a href="#">Anhang B</a>.....</b>  | <b>36</b> |
| <b>Literaturhinweise.....</b>   | <b>49</b> |

### Contents

|  | Page      |
|--|-----------|
| Foreword.....  | iv        |
| Introduction.....  | v         |
| <b>1 Scope.....</b>  | <b>1</b>  |
| <b>2 Normative references.....</b>   | <b>1</b>  |
| <b>3 Terms and definitions.....</b>  | <b>1</b>  |
| 3.1 Terms related to pressure receptacles.....   | 1         |
| 3.1.1 All pressure receptacles.....  | 1         |
| 3.1.2 All gas cylinders.....   | 4         |
| 3.1.3 Composite gas cylinders.....   | 4         |
| 3.1.4 Acetylene cylinders.....   | 4         |
| 3.1.5 Bundles of cylinders, battery vehicles and MEGC.....   | 5         |
| 3.2 Terms related to accessories.....  | 6         |
| 3.3 Terms related to manufacture.....  | 10        |
| 3.4 Terms related to testing and inspection.....   | 11        |
| 3.5 Terms related to characteristics, properties and pressures.....  | 13        |
| <b>Annex A (informative) Pressure system for pressure receptacles.....</b>   | <b>19</b> |
| <b>Annex B (informative) Terms of <a href="#">Clause 3</a> and additional terminology — Equivalent terms<br/>    in French and German.....</b> | <b>20</b> |
| <b>Annex C (informative) Figures related to the additional terminology given in <a href="#">Annex B</a>.....</b>                               | <b>37</b> |
| <b>Bibliography.....</b>   | <b>50</b> |

# Sommaire

Page

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Avant-propos</b> .....   | <b>iv</b> |
| <b>Introduction</b> .....   | <b>v</b>  |
| <b>1</b> <b>Domaine d'application</b> .....   | <b>1</b>  |
| <b>2</b> <b>Références normatives</b> .....   | <b>1</b>  |
| <b>3</b> <b>Termes et définitions</b> .....   | <b>1</b>  |
| 3.1    Termes relatifs aux récipients à pression.....   | 1         |
| 3.1.1    Tous les récipients à pression.....  | 1         |
| 3.1.2    Tous les types de bouteilles à gaz.....  | 4         |
| 3.1.3    Bouteilles à gaz composites.....   | 4         |
| 3.1.4    Bouteilles d'acétylène.....  | 4         |
| 3.1.5    Cadres de bouteilles, véhicules-batteries et CGEM.....   | 5         |
| 3.2    Termes relatifs aux accessoires.....   | 6         |
| 3.3    Termes relatifs à la fabrication.....  | 10        |
| 3.4    Termes relatifs aux essais et inspections.....   | 11        |
| 3.5    Termes relatifs aux caractéristiques, propriétés et pressions.....   | 13        |
| <b>Annexe A (informative) Pressions relatives aux récipients à pression</b> .....   | <b>19</b> |
| <b>Annexe B (informative) Termes équivalents en anglais, français et allemand<br/>(couverts par l'Article 3 et les termes additionnels)</b> ..... | <b>20</b> |
| <b>Annexe C (informative) Figures relatives aux termes additionnels donnés dans l'Annexe B</b> .....  | <b>37</b> |
| <b>Bibliographie</b> .....  | <b>50</b> |